

The background of the entire page is a repeating pattern of square tiles. Each tile features a white relief design on a deep blue background. The designs include stylized flowers, leaves, and rabbits. The tiles are arranged in a grid, with some tiles showing larger, more detailed floral motifs and others showing smaller, simpler designs. The overall effect is a rich, textured, and colorful pattern.

Tejuelo

Nº 14, Revista de Didáctica de la Lengua y la Literatura
Año V (junio de 2012)

Esta obra está publicada bajo una licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 3.0, que le permite copiar y comunicar públicamente la obra y crear obras derivadas siempre y cuando reconozca el crédito del autor, no haga uso comercial de la obra y divulgue cualquier obra derivada bajo los términos de una licencia idéntica a esta.

Dispone del texto legal completo en la siguiente dirección:

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/es/>



Autoría-Atribución: Deberá respetarse la autoría del texto y de su traducción. El nombre del autor/a y del traductor/a deberá aparecer reflejado en todo caso. No Derivados: No se puede alterar, transformar, modificar o reconstruir este texto.

Consejería de Educación, Ciencia y Tecnología, 2012.

Texto, los autores.

Imagen de portada por Miguel Ángel García



<http://www.flickr.com/photos/respenda/4863731900/>

IES Gonzalo Torrente Ballester.

Trujillo-Miajadas. 2012.

Editor y Coordinador: José Soto Vázquez.

CDU: 821.134.2:37.02

151 páginas.

ISSN: 1988-8430

URL:

<http://iesgtballester.juntaextremadura.net/web/profesores/tejuelo/vinculos/espanol/revisata14.htm>

Equipo de este número:

Editor:

Dr. D. José Soto Vázquez (Universidad de Extremadura)

Consejo de Redacción:

D. Manuel Rodas Llanos (IES G. T. Ballester)
D^a Inmaculada Sánchez Leandro (IES G. T. Ballester)
D. Eduardo Pérez-García Ortega (IES G. T. Ballester)
D. José Miguel Carbajo Cascón (IES G. T. Ballester)
D. Juan Luis García Sánchez (IES G. T. Ballester)
D^a. María Eulalia Montero García (IESO Cerro Pedro Gómez)
D. Juan Manuel Balsera Fernández (IES Gonzalo Torrente Ballester)

Consejo Asesor:

Dr. D. Jesús Cañas Murillo (Universidad de Extremadura)
Dr. D. Francisco Javier Grande Quejigo (Universidad de Extremadura).
Dr. D. Enrique Barcia Mendo (Universidad de Extremadura).
Dra. D^a M^a Rosa Luengo González (Universidad de Extremadura)
Dr. D. José Roso Díaz (Universidad de Extremadura)
Dr. D. Joaquín Villalba Álvarez (Universidad de Extremadura)
Dr. D. Ramón Pérez Parejo (Universidad de Extremadura)
D^a Malén Álvarez Franco (Universidad de Extremadura)

Consejo de Supervisión Externo:

Dr. D. Antonio Mendoza Fillola (Universitat de Barcelona)
Dr. D. Juan Antonio Garrido Ardila (University of Edinburgh)
Dr. D. José Luis Losada Palenzuela (Universidad de Wroclaw)
Dra. D^a Alana Gómez Gray (Universidad de Guadalajara, México)
Dra. D^a Angela Balça (Universidad de Évora)

E ditorial

El curso pasado (2010/2011) se iniciaba en la Facultad de Formación del Profesorado de la Universidad de Extremadura la puesta en marcha de un *Máster de Formación en Portugués para profesores de Primaria y Secundaria* que venía a completar la oferta académica de los alumnos de Magisterio que quisieran realizar estudios de portugués. En este marco, los profesores Ramón Pérez Parejo, Enrique Barcia Mendo y José Soto Vázquez nos propusimos celebrar un curso internacional de verano en el que se dieran cita aquellas instituciones que estaban trabajando en la enseñanza del español y del portugués en la recientemente creada Euroregión de la EUROACE, con el siguiente título: “La enseñanza del español y del portugués en la EUROACE (Euroregión Alentejo, Centro, Extremadura)”, que se desarrolló en Cáceres los días 6, 7 y 8 de julio de 2011, merced al apoyo del Gabinete de Iniciativas Transfronterizas de la Junta de Extremadura. El objetivo principal que nos marcamos era realizar un encuentro sobre el estado de la cuestión acerca de la enseñanza del español en el Alentejo y la enseñanza del portugués en Extremadura, es decir, desde un punto de vista educativo y didáctico, ya que nos encontramos en un momento clave de la difusión de los dos idiomas en los respectivos sistemas educativos, con un aumento de la demanda en los últimos años muy importante. Se hacía necesario, por tanto, un análisis del estado de la cuestión, de los proyectos e iniciativas llevados a cabo por las diferentes instituciones y, por último, un análisis de las perspectivas en todos los segmentos educativos (enseñanza no formal, Educación primaria, Educación secundaria, Escuelas de idiomas, universidad, etcétera).

Entre las instituciones que participaron podemos destacar la asistencia del Instituto Cervantes, el Instituto Camões, la Asociación del Profesorado de Portugués en Extremadura (APPEX), la dirección de Cursos de Español para Extranjeros de la UEX, el Mestrado de Español para Extranjeros de la Universidad de Évora, el Instituto Giner de los Ríos de Lisboa, las Escuelas Oficiales de Idiomas de Extremadura, el Gabinete de Iniciativa transfronterizas, la sección de Filología portuguesa de la Universidad de Extremadura, el nuevo Máster de Formación en Portugués, etcétera, procurando que buena parte de los especialistas participantes tuvieran una vinculación directa con la enseñanza en estos niveles. Tal es el caso de D. Antonio Ricardo Mira (Universidad de Évora), D. Juan Carrasco González (Profesor de Portugués en la Universidad de Extremadura), D. Agustín Barrientos (Cursos de Español para Extranjeros de la Universidad de Extremadura), D. Antonio Pantoja Chávez (Coordinador del Máster universitario en formación de portugués para profesores de enseñanza primaria y secundaria), D. Antonio Sáez Delgado (Universidad de Évora), D. Enrique Barcía Mendo (Universidad de Extremadura), D. Ramón Pérez Parejo (Universidad de Extremadura). Aunque todas estas instituciones no hayan tenido representación en este número, se han seleccionado aquellas de mayor interés para el lector especializado.

En los últimos años las instituciones educativas de la Junta de Extremadura, con sus dos presidentes a la cabeza, han promovido y tomado medidas legislativas para la progresiva implantación del portugués en el sistema educativo de Extremadura. La última de esas medidas es elocuente: en el capítulo 77 de la nueva Ley de Educación de Extremadura se expresa literalmente que “el portugués será la segunda lengua extranjera en Extremadura”. Por tanto, aquí la voluntad del gobierno regional es inequívoca desde hace ya muchos años, con una apuesta decidida por potenciar el portugués como segunda lengua en nuestra comunidad autónoma. Pese a estas intenciones, lo cierto es que la enseñanza del portugués en Extremadura, si bien ha arrancado y evoluciona, no acaba de desarrollarse ni con el ritmo ni la profundidad deseados, al menos en el sistema público de enseñanza. Otra situación se da en la enseñanza no reglada o en las Escuelas Oficiales de Idiomas, donde sí ha habido un desarrollo importante. El mundo de la empresa también ha apostado por la contratación preferente de personas que manejan los dos idiomas, de modo que se han ofrecido cursos acelerados de formación. Por otro lado, en la universidad de Extremadura sí existe la infraestructura para dar cobertura a las necesidades, con un grado de portugués en la Facultad de Filosofía y Letras y un máster de enseñanza de portugués aquí en nuestra facultad. Por tanto, está la infraestructura universitaria, está la legislación gubernamental, están las leyes explícitas en la actual ley de educación, está el Instituto Camões, el máster de posgrado, las asociaciones de profesores de portugués en España y de profesores de español en Portugal, las fronteras abiertas, una intensísima y cada vez mayor relación comercial sobre todo en el área de Elvas-Badajoz, una institución comercial transfronteriza como Coeba, el incierto AVE, el GIT (GABINETE DE INICIATIVAS TRANSFRONTERIZAS) para coordinar los esfuerzos, la creación de la EUROACE como región europea, una proyección laboral importantísima.

¿Qué ocurre entonces?, ¿por qué en Alentejo y Región Centro parece que ha habido más respuesta por parte de los alumnos?, ¿por qué en Extremadura, pese a la esta infraestructura montada y las iniciativas legislativas, no acaba de tomar cuerpo la implantación del portugués como segunda lengua?, ¿cuál es el actual estado de la situación tanto en la enseñanza reglada como en la no reglada en una y otra parte de la frontera?, ¿cuál es el punto de vista de las principales instituciones involucradas en este asunto?, ¿cuáles han sido las iniciativas?, ¿cuáles los éxitos?, ¿cuáles los fracasos?, ¿cuál será el futuro inmediato y el de a medio plazo?

Estas son algunas de las preguntas por las que decidimos intentar organizar este curso de verano y a las que, al menos en parte, esperamos dar respuesta o debatir sobre ellas en las siguientes páginas

José Soto Vázquez
Ramón Pérez Parejo
Universidad de Extremadura
Cáceres, mayo de 2012